

Phonak CROS E.

Instrukcja użytkowania

Phonak CROS E-R



Niniejsza instrukcja użytkowania dotyczy następujących modeli:

Bezprzewodowe urządzenie CROS
Phonak CROS E-R



Proste filmy instruktażowe i dalszą pomoc można znaleźć na stronie:
phonak.com/en-int/support



Należy pamiętać, że instrukcje dotyczące funkcji aktywności można znaleźć w Instrukcji użytkowania myPhonak.



Szczegóły Twojego systemu CROS

- ❶ Jeśli nie zaznaczono żadnego pola i nie znasz modelu swojego urządzenia CROS, zapytaj o to swojego protetyka słuchu.
- ❷ Urządzenie CROS opisane w niniejszej instrukcji użytkowania zawiera zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy.
- ❸ Należy również zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa obsługi ładowalnego urządzenia CROS (rozdział 22).

Model urządzenia CROS
CROS E-R

Części uszne

- ☐ Nakładka
- ☐ SlimTip
- ☐ CROS Tip
- ☐ EasyGuard™

Akcesoria do ładowania

Aby uzyskać więcej informacji na temat kompatybilnych akcesoriów, należy skontaktować się ze swoim protetykiem słuchu.

Pełną listę można znaleźć pod następującym adresem:
phonak.com/cros-e-professionals



Spis treści

Urządzenie CROS i ładowarka zostały opracowane przez markę Phonak – światowego lidera w dziedzinie rozwiązań słuchowych z siedzibą w Zurychu w Szwajcarii.

Te produkty to rezultat dziesięcioleci badań i doświadczeń. Dziękujemy za dokonanie tak trafnego wyboru i życzymy wielu lat czerpania radości ze słyszenia.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości urządzenia, należy zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Do obsługi tego urządzenia nie jest wymagane szkolenie. Protetyk słuchu pomoże skonfigurować to urządzenie zgodnie z indywidualnymi preferencjami podczas konsultacji dotyczącej dopasowania.

Aby uzyskać więcej informacji na temat funkcji, korzyści, konfiguracji, użytkowania, konserwacji lub naprawy urządzenia CROS i akcesoriów, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub przedstawicielem producenta. Więcej informacji można znaleźć w karcie produktu.

Phonak — life is on
phonak.com

Urządzenie CROS

1. Skrócony poradnik	7
2. Elementy urządzenia CROS	9
3. Ładowanie urządzenia CROS	11

Korzystanie z urządzenia CROS

4. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia CROS	15
5. Zakładanie urządzenia CROS	16
6. Zdejmowanie urządzenia CROS	17
7. Przycisk wielofunkcyjny	18
8. Włączanie/wyłączanie	19
9. Kontrola Tapnięciem	20
10. Przegląd funkcji łączności	21
11. Przegląd aplikacji myPhonak	22
12. Wstępne parowanie urządzeń	23
13. Połączenia telefoniczne	25
14. Ponowne uruchamianie urządzenia CROS	30

Informacje dodatkowe		
15.	Warunki środowiskowe	31
16.	Pielęgnacja i konserwacja	33
17.	Wymiana części usznej	36
18.	Informacje dotyczące gwarancji	39
19.	Informacje dotyczące zgodności	42
20.	Informacje i objaśnienia dotyczące symboli	49
21.	Rozwiązywanie problemów	55
22.	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	58



1. Skrócony poradnik

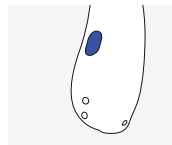
Ładowanie urządzenia CROS

❶ Przed pierwszym użyciem aparatu słuchowego zaleca się ładowanie przez 2,5 godziny.

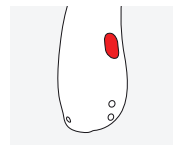
Po umieszczeniu urządzenia CROS w ładowarce, wskaźnik świetlny będzie wskazywał stan naładowania akumulatora, aż urządzenie CROS zostanie w pełni naładowane. Po całkowitym naładowaniu wskaźnik świetlny pozostanie stale włączony, tzn. będzie świecił na zielono.



Oznaczenia lewego i prawego urządzenia CROS



Niebieskie
oznaczenie **lewego**
urządzenia.



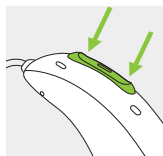
Czerwone
oznaczenie **prawego**
urządzenia.



2. Elementy urządzenia CROS

Przycisk wielofunkcyjny ze wskaźnikiem świetlnym

Przycisk ma kilka funkcji. Podstawową funkcją jest włączanie/wyłączanie urządzenia. Razem ze swoim protetykiem słuchu możesz zdecydować, czy umożliwia on również regulację głośności, zmianę programów i inne funkcje. Zostało to opisane w instrukcji indywidualnej.



Połączenia telefoniczne: jeżeli aparat słuchowy będzie sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth®, będzie można odebrać połączenie przychodzące poprzez krótkie naciśnięcie przycisku lub odrzucić je poprzez długie naciśnięcie przycisku.

Wł./wył.: Wciśnij dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać.

Włączenie: wskaźnik świetlny świeci na zielono

Wyłączenie: wskaźnik świetlny świeci na czerwono

Kontrola Tapnięciem

Jeśli Twój system CROS jest dopasowany z aparatem słuchowym, dostęp do wielu funkcji można uzyskać za pomocą Kontroli Tapnięciem. Zapoznaj się z rozdziałem 9 niniejszej instrukcji użytkowania oraz instrukcji aparatu słuchowego. Aby użyć Kontroli Tapnięciem, tapnij dwukrotnie w górną część ucha.

Poniższe zdjęcia przedstawiają model urządzenia CROS opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

Model posiadanego urządzenia możesz określić przez:

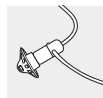
- sprawdzając „Szczegóły Twojego systemu CROS” na stronie 3.
- porównując części uszne, urządzenie słuchowe z następującymi modelami.

System Phonak CROS E zapewnia rozwiązania CROS i BICROS dla osób z ubytkiem słuchu w jednym uchu, którego protezowanie nie przyniesie korzyści. CROS E jest noszony na uchu niesłyszącym bez możliwości aparatuowania, aby odbierać dźwięki i bezprzewodowo przesyłać je do kompatybilnego aparatu słuchowego marki Phonak noszonego na uchu z lepszym słyszeniem. CROS E nie ma wyjścia akustycznego.

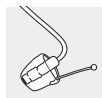
Urządzenie Phonak CROS E + aparat słuchowy marki Phonak = System Phonak CROS

❗ CROS E jest kompatybilny wyłącznie z aparatami słuchowymi Audéo E-R.

Dostępne części uszne



Nakładka



Wkładka
SlimTip

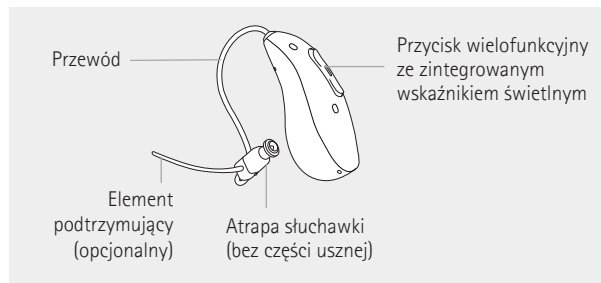


Wkładka
CROS Tip



EasyGuard™

CROS E-R



3. Ładowanie urządzenia CROS

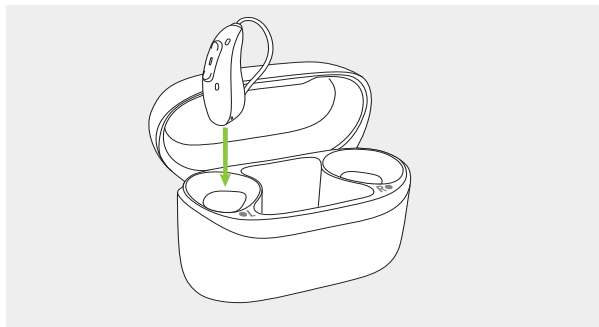
- ❗ Przed pierwszym użyciu urządzenia CROS zaleca się ładowanie go przez 2.5 godziny.
- ❗ Niski poziom naładowania: w aparacie słuchowym usłyszysz dwa sygnały bip, gdy poziom naładowania akumulatora będzie niski. Będziesz mieć około 60 minut, aby naładować system CROS (może się to różnić w zależności od ustawień aparatu słuchowego lub urządzenia CROS).
Po upływie tego czasu system CROS automatycznie wyłączy się.
- ❗ Urządzenie CROS zawiera zintegrowany, wbudowany na stałe akumulator litowo-jonowy.
- ❗ System CROS musi być suchy przed ładowaniem, patrz rozdział 16.
- ⚠ Upewnij się, że system CROS jest ładowany i używany w zakresie temperatur roboczych:
Ładowanie: od +5°C do +35°C
Użycie: od +5°C do +40°C
- ❗ Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu ładowania aparatu słuchowego, który jest częścią systemu CROS, zapoznaj się z instrukcją użytkowania aparatu słuchowego.

Więcej informacji na temat ładowarki można znaleźć w instrukcji użytkowania ładowarki.

1.

Wsuń urządzenie CROS do gniazda ładowania i część uszną do dużej wnęki.

Upewnij się, że oznaczenie lewej/prawej strony na urządzeniu CROS odpowiada oznaczeniu lewej strony (kolor niebieski) lub prawej strony (kolor czerwony) obok gniazd ładowania. Urządzenie CROS automatycznie wyłączy się po włożeniu do ładowarki podłączonej do zasilania.



2.

Wskaźnik świetlny na urządzeniu CROS będzie wskazywał stan naładowania akumulatora aż do momentu pełnego naładowania. Po całkowitym naładowaniu wskaźnik świetlny pozostanie włączony, tj. świeci na zielono.

Proces ładowania zostanie automatycznie przerwany po pełnym naładowaniu akumulatora, dlatego urządzenie CROS można bezpiecznie pozostawić w ładowarce. Naładowanie urządzenia CROS może trwać około 2.5 godzin. Pokrywa ładowarki może być zamknięta podczas ładowania.

Czas ładowania

Wskaźnik świetlny	Stan ładowania	Przybliżone czasy ładowania
● ● ●	0–10%	
● ● ●	11–80%	30 min (20%) 60 minut (50%)
● ● ●	81–99%	2 godz. (90%)
■	< 100 – > 5000	2 godz. 30 min

3.

Wyjmij urządzenie CROS z gniazda ładowania, wyciągając je z ładowarki.

Urządzenie CROS można ustawić tak, aby automatycznie włączało się po wyjęciu z ładowarki. W takim przypadku wskaźnik świetlny zacznie migać. Światło zielone oznacza, że urządzenie CROS jest gotowe do użycia.

Informacje na temat wyłączania ładowarki można znaleźć w instrukcji użytkowania ładowarki.

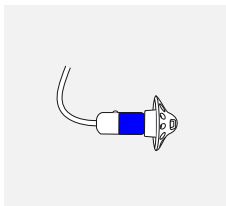
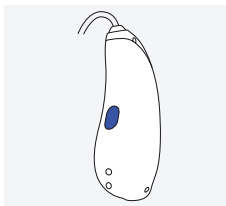
❗ Nie chwytaj za przewód w celu wyjęcia urządzenia CROS z ładowarki, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.



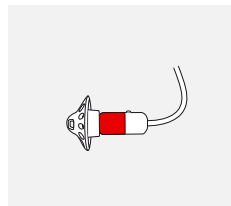
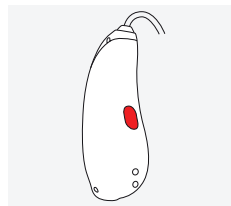
4. Oznaczenia lewego i prawego urządzenia CROS

Z tyłu urządzenia CROS oraz na atrapie słuchawki znajduje się czerwone lub niebieskie oznaczenie. Wskazuje ono, czy urządzenie CROS ma być noszone na lewym czy na prawym uchu.

Niebieskie oznaczenie urządzenia noszonego na **lewym uchu**.



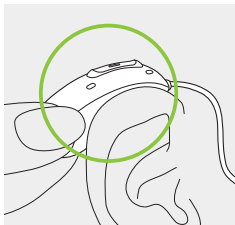
Czerwone oznaczenie urządzenia noszonego na **prawym uchu**.



5. Zakładanie urządzenia CROS

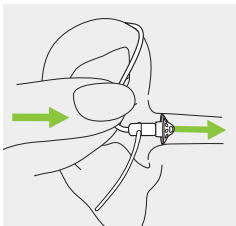
1.

Umieść urządzenie CROS za uchem.



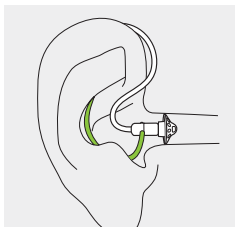
2.

Umieść część uszną w przewodzie słuchowym.



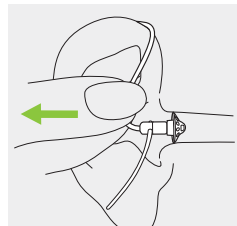
3.

Jeśli część uszna posiada element podtrzymujący, włóż go do małżowiny usznej tak, by utrzymywał urządzenie CROS.



6. Zdejmowanie urządzenia CROS

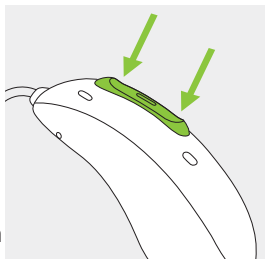
Pociągnij za zagięcie przewodu i zdejmij urządzenie CROS z za ucha.



7. Przycisk wielofunkcyjny

Przycisk wielofunkcyjny ma kilka funkcji.

Pełni funkcję włączenia/wyłączenia, wyciszenia/wyłączenia wyciszenia, kontroli balansu podczas bezprzewodowej transmisji dźwięku z urządzenia CROS do aparatu słuchowego i/lub zmiany programu w zależności od zaprogramowania systemu CROS. Jest to wskazane w indywidualnej „Instrukcji obsługi urządzenia CROS lub aparatu słuchowego”. Poproś protetyka słucho, aby wydrukował dla Ciebie ten dokument.



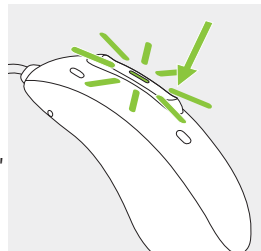
Jeśli system CROS jest sparowany z telefonem obsługującym technologię Bluetooth, krótkie naciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku zaakceptuje połączenie przychodzące, a długie naciśnięcie odrzuci połączenie przychodzące – patrz rozdział 13.

8. Włączanie/wyłączanie

Włączanie urządzenia CROS

Urządzenie CROS można ustawić tak, aby automatycznie włączało się po wyjęciu z ładowarki. Jeśli funkcja ta nie jest skonfigurowana, naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż wskaźnik świetlny zacznie migać.

Poczekaj, aż zielone światło zasygnalizuje gotowość urządzenia CROS.



Wyłączanie urządzenia CROS

Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku przez 3 sekundy, aż czerwone światło zasygnalizuje, że urządzenie CROS wyłącza się.

	Miga na zielono	Urządzenie CROS się włącza
	Świeci na czerwono przez 2 sekundy	Urządzenie CROS się wyłącza

9. Kontrola Tapnięciem

Jeśli stanowią one część systemu CROS, funkcje Kontroli Tapnięciem są również dostępne w urządzeniu CROS i są opisane w instrukcji użytkownika aparatu słuchowego.

Aby użyć Kontroli Tapnięciem, tapnij dwukrotnie w górną część ucha.

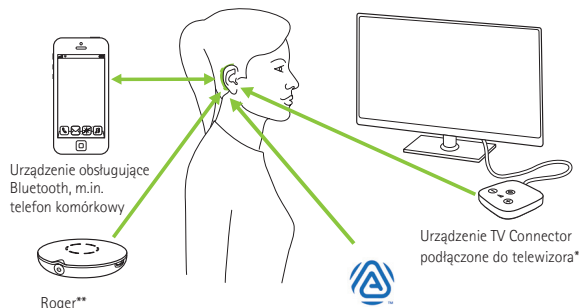


10. Przegląd funkcji łączności



Aparaty słuchowe obsługują transmisję dźwięku Auracast™. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji użytkownika aplikacji myPhonak.

Poniższa ilustracja przedstawia opcje funkcji łączności dostępne dla systemu CROS.



Należy pamiętać, że w systemie CROS tylko aparat słuchowy może łączyć się z urządzeniami zewnętrznymi.

* Urządzenie TV Connector można podłączyć do dowolnego źródła sygnału audio, takiego jak telewizor, komputer PC lub zestaw Hi-Fi.

** Z systemem CROS można również połączyć bezprzewodowe mikrofony Roger.

11. Przegląd aplikacji myPhonak

Instrukcja użytkowania znajduje się pod adresem **phonak.com/myphonak** lub pod łączem dostępnym po zeskanowaniu kodu



Aby zainstalować aplikację myPhonak, zeskanuj kod QR



12. Wstępne parowanie urządzeń

Jeśli używasz aplikacji myPhonak do parowania systemu CROS z telefonem, możesz pominąć instrukcje w rozdziale 12.1. Parowanie odbywa się automatycznie za pośrednictwem aplikacji myPhonak.

12.1 Wstępne sparowanie z urządzeniem obsługującym technologię Bluetooth®

Aby zminimalizować ryzyko nieuprawnionego dostępu do systemu CROS, należy unikać parowania urządzeń Bluetooth® w miejscach publicznych.

Wykonuj parowanie w miejscach prywatnych lub bezpiecznych.

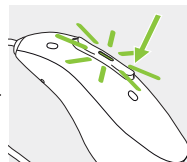
① Procedurę parowania wystarczy wykonać jeden raz dla każdego urządzenia obsługującego technologię bezprzewodową Bluetooth. Po wstępnym parowaniu system CROS automatycznie połączy się z urządzeniem. Wstępne parowanie może potrwać do 2 minut.

1.

Upewnij się, że w urządzeniu (np. w telefonie) jest włączona obsługa technologii bezprzewodowej Bluetooth, a następnie w menu ustawień łączności wyszukaj urządzenia obsługujące technologię Bluetooth.

2.

Włącz aparat słuchowy i urządzenie CROS. Masz teraz 3 minuty na sparowanie systemu CROS z urządzeniem.



3.

Urządzenie wyświetla listę znalezionych urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Wybierz aparat słuchowy z listy, aby sparować system CROS z urządzeniem. Sygnał bip odtwarzany przez aparat słuchowy potwierdzi udane sparowanie.

- ① Więcej informacji o parowaniu z telefonami najpopularniejszych marek z użyciem technologii Bluetooth można znaleźć na stronie internetowej: phonak.com/en-int/support.

12.2 Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

Po sparowaniu systemu CROS z urządzeniem automatycznie połączy się on ponownie po włączeniu.

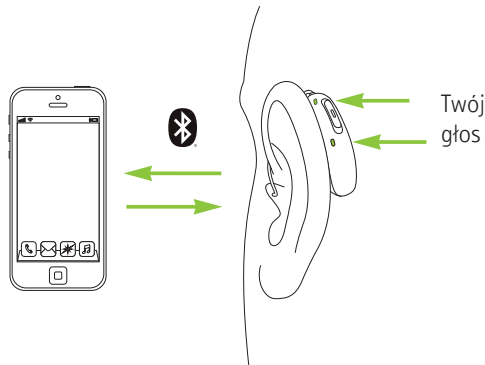
- ① Połączenie będzie utrzymywane do momentu wyłączenia urządzenia lub utraty zasięgu.
- ① System CROS może być jednocześnie połączony z jednym urządzeniem i sparowany z maksymalnie ośmioma urządzeniami.

Gdy urządzenie znajdzie się poza zasięgiem, możesz uruchomić automatyczne ponowne połączenie, naciskając przycisk wielofunkcyjny przez czas krótszy niż 2 sekundy.



13. Połączenia telefoniczne

System CROS łączy się bezpośrednio z telefonami obsługującymi technologię Bluetooth. Po sparowaniu i połączeniu z telefonem będziesz słyszeć bezpośrednio w aparacie słuchowym powiadomienia, dzwonek przychodzącego połączenia i głos osoby dzwoniącej. Rozmowy telefoniczne odbywają się „bez użycia rąk”, tzn. głos użytkownika jest odbierany przez mikrofony aparatu słuchowego i przesyłany do telefonu.

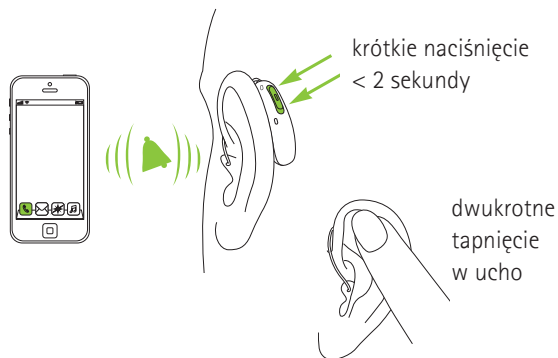


13.1 Wykonywanie połączenia telefonicznego

Wprowadź numer telefonu i naciśnij przycisk połączenia. Za pośrednictwem aparatu słuchowego usłyszysz dźwięk nawiązywania połączenia. Twój głos jest odbierany przez mikrofony aparatu słuchowego i przesyłany do telefonu.

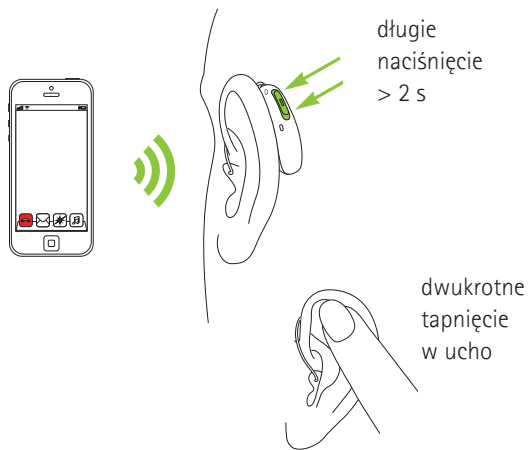
13.2 Odbieranie połączenia telefonicznego

Przy odbieraniu połączenia powiadomienie o połączeniu przychodzącym będzie słychać w aparacie słuchowym (np. dzwonek lub powiadomienie głosowe). Połączenie można odebrać przez dwukrotne tapnięcie górnej części ucha, poprzez krótkie naciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym lub urządzeniu CROS (mniej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.



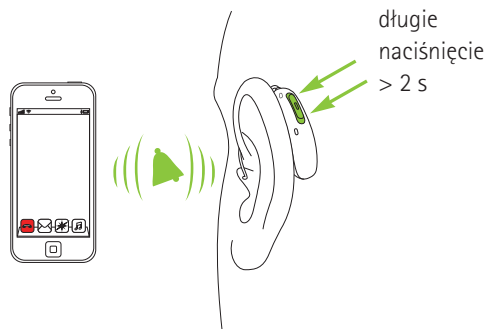
13.3 Kończenie połączenia telefonicznego

Połączenie można zakończyć, poprzez podwójne tapnięcie w górną część ucha, długie naciśnięcie górnej lub dolnej części przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym lub urządzeniu CROS (ponad 2 sekundy) lub bezpośrednio na telefonie.



13.4 Odrzucanie połączenia telefonicznego

Połączenie przychodzące można odrzucić, przyciskając długo górną lub dolną część przycisku wielofunkcyjnego na aparacie słuchowym lub urządzeniu CROS (przez więcej niż 2 sekundy) lub bezpośrednio w telefonie.



14. Ponowne uruchamianie urządzenia CROS

Stosuj tę technikę, gdy urządzenie CROS jest w stanie błędu. Nie spowoduje to zmiany ani usunięcia programów bądź ustawień aparatu.

Naciśnij i przytrzymaj dolną część przycisku wielofunkcyjnego przez co najmniej 15 sekund. Nie ma znaczenia, czy urządzenie CROS jest włączone czy wyłączone zanim zaczniesz naciskać przycisk. Po 15 sekundach urządzenie CROS uruchomi się ponownie, a kontrolka zacznie migać na zielono.

15. Warunki środowiskowe

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby funkcjonować bez problemów lub ograniczeń, o ile jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, chyba że w instrukcji użytkownika podano inaczej.

Upewnij się, że używasz, transportujesz i przechowujesz urządzenie CROS zgodnie z następującymi warunkami:

	Ładowanie	Warunki	Temperatura podczas transportu i przechowywania:
Temperatura	od +5°C do +35°C	od +5°C do +40°C	od -20°C do +60°C
Wilgotność (bez kondensacji)	od 0% do 90%	od 0% do 90%	od 0% do 93%
Ciśnienie atmosferyczne:	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa	od 500 hPa do 1060 hPa

Długotrwałe przechowywanie w temperaturze niższej niż +10°C i wyższej niż +30°C może mieć negatywny wpływ na wydajność akumulatora urządzenia.

Ładowanie urządzenia CROS w temperaturze od 35°C do 40°C może wydłużyć czas ładowania.

Jeśli urządzenie jest przechowywane i transportowane w warunkach odbiegających od zalecanych, należy przywrócić urządzenie do zalecanego stanu przed rozpoczęciem używania go.

Urządzenie CROS jest sklasyfikowane jako IP68. Oznacza to, że jest odporne na wodę i pył oraz zaprojektowane tak, aby wytrzymać codzienne sytuacje życiowe.

Pamiętaj o regularnym ładowaniu urządzenia CROS w przypadku długoterminowego przechowywania.



16. Pielęgnacja i konserwacja

Pamiętaj o poniższych zaleceniach.

Więcej informacji na temat bezpieczeństwa produktu możesz znaleźć w rozdziale 22.

Informacje ogólne

Urządzenie CROS jest odporne na wodę, pot i pył pod następującymi warunkami:

- W przypadku wystawienia urządzenia CROS na działanie wody, potu lub pyłu zostanie ono wyczyszczone i wysuszone.
- System CROS jest używany i obsługiwany zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.



Przed ładowaniem upewnij się, że system CROS i ładowarka są suche i czyste.



Przed użyciem lakieru do włosów lub innych kosmetyków zawsze zdejmuj urządzenie CROS, ponieważ produkty te mogą je uszkodzić.



Nigdy nie używaj do czyszczenia urządzenia CROS detergentów ani innych środków myjących stosowanych w domu.



Nie zaleca się przepłukiwania wodą urządzenia CROS.

Codziennie

- Sprawdzaj wkładkę uszną pod kątem woskowiny oraz osadzającej się wilgoci i oczyść powierzchnię gładką ściereczką.

Raz w tygodniu

- Czyść część uszną miękką, wilgotną ściereczką lub specjalną ściereczką do czyszczenia aparatów słuchowych.
- Wyczyść styki ładowania w urządzeniu CROS miękką, wilgotną ściereczką.

Raz w miesiącu

- Sprawdź słuchawkę i jej przewód pod kątem widocznych oznak uszkodzeń fizycznych, takich jak zagięcia, złamane lub przetarte kable, pęknięcia lub inne deformacje.

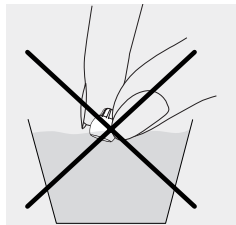
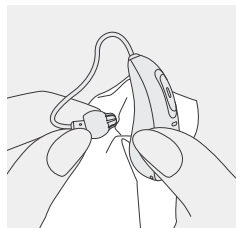
⚠ Nie próbuj używać urządzeń słuchowych, jeśli wyglądają na uszkodzone lub jeśli głośność bądź jakość dźwięku niespodziewanie się pogorszyła. W takich przypadkach skonsultuj się z protetykiem słuchu.

Jeśli konieczne jest intensywne wyczyszczenie urządzenia CROS, poproś protetyka słuchu o poradę i informacje na temat filtrów lub metod suszenia.

EasyGuard™ :

Jeśli Twoje urządzenie CROS jest wyposażone w EasyGuard™ :

- Czyść EasyGuard™ codziennie po zdjęciu aparatu słuchowego.
- Nie wyjmuj EasyGuard™ ze słuchawki w celu codziennego czyszczenia.
- Zwróć szczególną uwagę na czubek EasyGuard™ i usuń woskowinę nagromadzoną pomiędzy zębami.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów ani szczotek, gdyż mogą one uszkodzić EasyGuard™.
- Nie wolno zanurzać EasyGuard™ w wodzie (np. w myjce ultradźwiękowej). Woda, która dostanie się do wnętrza słuchawki, może uszkodzić słuchawkę.



17. Wymiana części usznej

Kiedy należy wymienić część uszną:

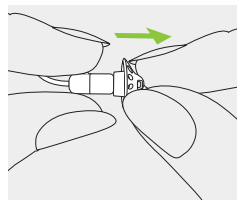
- Nakładkę i EasyGuard™ należy wymieniać co 3 miesiące lub gdy staną się sztywne lub kruche.
- Inne części uszne: Twój specjalista ds. opieki audiologicznej może udzielić Ci porady dotyczącej indywidualnych cykli wymiany.

Aby dowiedzieć się, jakiej słuchawki używasz, sprawdź rozdział 2. Jeśli nie masz pewności co do swojej słuchawki, zwróć się o pomoc do swojego protetyka słuchu.

17.1 Zdejmowanie części usznej z atrapy słuchawki

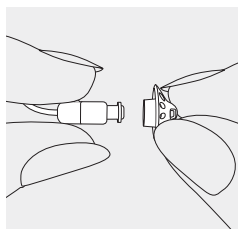
1.

Zdejmij część uszną z atrapy słuchawki, trzymając ją w jednej ręce, a część uszną w drugiej.



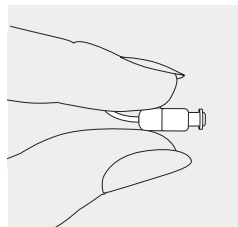
2.

Delikatnie pociągnij część uszną, aby ją zdjąć.



3.

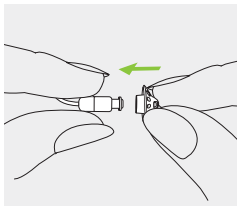
Wyczyść atrapę słuchawki ściereczką nie pozostawiającą włókien.



17.2 Zakładanie części usznej na atrapę słuchawki

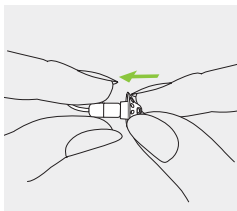
1.

W jednej ręce trzymaj atrapę słuchawki, a w drugiej część uszną.



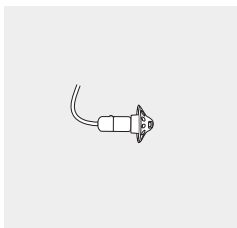
2.

Nasuń część uszną na atrapę słuchawki.



3.

Atrapa słuchawki i część uszna powinny do siebie idealnie pasować.



18. Informacje dotyczące gwarancji

Oczekiwany okres użytkowania

Urządzenie CROS ma oczekiwany okres użytkowania pięciu lat. Oczekuje się, że przez ten czas urządzenia pozostaną bezpieczne w użytkowaniu.

Okres serwisowania

Staranna rutynowa pielęgnacja urządzenia CROS pozwoli utrzymać doskonałe możliwości przez cały oczekiwany okres użytkowania urządzeń.

Spółka Sonova AG zapewni co najmniej pięcioletni okres serwisowania po wycofaniu z oferty urządzenia CROS i istotnych podzespołów.

Gwarancja lokalna

Zapytaj protetyka słuchu w miejscu zakupu systemu CROS i ładowarki o warunki lokalnej gwarancji.

Gwarancja międzynarodowa

Spółka Sonova AG udziela rocznej, ograniczonej gwarancji międzynarodowej, ważnej od daty zakupu. Niniejsza ograniczona gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe odpowiednio urządzenia CROS i ładowarki, ale nie obejmuje akcesoriów, takich jak przewody, części uszne, zewnętrzne słuchawki. Do skorzystania z gwarancji niezbędne jest okazanie dowodu zakupu.

Międzynarodowa gwarancja nie wpływa na uprawnienia wynikające z przepisów krajowych dotyczących sprzedaży konsumenckiej.

Ograniczenia gwarancji

Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, działania substancji chemicznych i czynników mechanicznych. Uszkodzenia powstałe na skutek działania osób nieuprawnionych i napraw dokonywanych w nieautoryzowanych serwisach powodują utratę praw wynikających z gwarancji. Gwarancja nie dotyczy usług świadczonych przez protetyków słuchu w ich gabinetach.

Numery seryjne

Urządzenie CROS:

☐ lewe

☐ prawe

Ładowarka:

Data zakupu:

Autoryzowany protetyk słuchu
(pieczęć/podpis):

19. Informacje dotyczące zgodności

Europa:

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Sonova AG deklaruje zgodność niniejszego produktu z wymaganiami rozporządzenia 2017/745/EWG w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u producenta i lokalnych przedstawicieli marki Phonak, których adresy znajdują się na liście pod adresem phonak.com/en-int/certificates (lokalizacje przedstawicieli marki Phonak na całym świecie).

Australia / Nowa Zelandia:



R-NZ

Wskazuje zgodność urządzenia z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zarządzania widmem radiowym (RSM) i australijskiego urzędu ds. komunikacji i mediów (ACMA) w zakresie legalnej sprzedaży w Nowej Zelandii i Australii.

Etykieta zgodności R-NZ dotyczy produktów radiowych o poziomie zgodności A1 dostępnych w sprzedaży na terenie Nowej Zelandii.

Następujące certyfikaty zostały przyznane modelom z bezprzewodowością ze strony 2:

Phonak CROS E-R

USA	FCC ID: KWC-ERF
Kanada	IC: 2262A-ERF

Informacja 1:

Niniejsze urządzenie jest zgodne z punktem 15 zasad FCC oraz zasadami ISED organizacji Industry Canada. Urządzenie musi spełniać dwa poniższe warunki:

- 1) urządzenie nie może powodować żadnych szkodliwych zakłóceń oraz
- 2) urządzenie musi być zdolne do przyjmowania dowolnych zakłóceń, w tym zakłóceń negatywnie wpływających na jego działanie.

Informacja 2:

Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Sonova AG, mogą unieważnić autoryzację FCC zezwalającą na jego wykorzystywanie.

Informacja 3:

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych na urządzenia przenośne wymienionymi w RSS-102 i FCC 47 CFR część 2.1093 dla odległości użytkowania równej lub większej niż 0,5 mm.

Informacja 4:

Urządzenie zostało przetestowane oraz stwierdzono, iż odpowiada ograniczeniom stosowanym dla urządzenia cyfrowego klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC oraz wytycznymi ICES-003 organizacji Industry Canada. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie racjonalnej ochrony przed zakłóceniami w instalacjach montowanych w budynkach mieszkalnych. Urządzenie to generuje, wykorzystuje oraz może promieniować energię o częstotliwości radiowej, a w przypadku, gdy nie jest wykorzystywane zgodnie z instrukcją, może spowodować szkodliwe zakłócenia. Ponadto nie można zagwarantować, że w danej instalacji nie wystąpią żadne zakłócenia. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe interferencje w odbiorze radia lub telewizji, co można ustalić poprzez wyłączenie

i włączenie sprzętu, zachęca się użytkownika do skorygowania interferencji przynajmniej w jeden z następujących sposobów:

- Ponowne ukierunkowanie lub przeniesienie anteny.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w sieci innej niż gniazdko, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnięcie porady u dostawcy lub doświadczonego technika radiowego/TV.

Informacje radiowe dotyczące bezprzewodowego urządzenia CROS

Typ anteny	Rezonansowa antena ramowa
Częstotliwość robocza	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulacja	GFSK, GMSK
Moc promieniowania	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Core version	Bluetooth® Core 5.3, LE Audio

Emisje elektromagnetyczne

Deklaracja producenta: urządzenia są przeznaczone do użytku w wymienionych poniżej środowiskach elektromagnetycznych. Użytkownik powinien upewnić się, że są one używane w takich środowiskach.

Test emisji	Zgodność	Wytyczne dot. środ. elektromagnetycznego
Emisje RF według CISPR 11	Grupa 1	Aparaty słuchowe wytwarzają lub wykorzystują energię o częstotliwości radiowej wyłącznie do celów wewnętrznych. Dlatego emisje RF są bardzo niskie i nie powodują zakłóceń w pobliżym sprzęcie elektronicznym.
Emisje RF według CISPR 11	Klasa B	Urządzenia słuchowe nadają się do użytku w gospodarstwach domowych oraz w placówkach bezpośrednio podłączonych do sieci energetycznej niskiego napięcia, która zasila budynki wykorzystywane do celów domowych.

Odporność elektromagnetyczna

Test odporności	IEC60601-1-2 Poziom testowy	Poziom zgodności
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV w kontakcie ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	±8 kV w kontakcie ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze
Test odporności na promieniowane pole elektromagnetyczne RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz
Zbliżeniowe pole magnetyczne IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulacja impulsowa 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM ±5 kHz odchylenia; 1 kHz sinusoidalna	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulacja impulsowa 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM ±5 kHz odchylenia; 1 kHz sinusoidalna

Test odporności	IEC60601-1-2 Poziom testowy	Poziom zgodności
Zbliżeniowe pole magnetyczne IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulacja impulsowa 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulacja impulsowa 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Modulacja impulsowa 217 Hz
Pola magnetyczne o częstotliwości znamionowej IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz

Charakterystyka wydajności

Jakość dźwięku	Częstotliwość próbkowania 22050 Hz
Pasma przenoszenia	Od 100 Hz do 9500 kHz
Oczekiwany czas działania	20 h*

* Oczekiwany czas działania akumulatora zależy od tego, które funkcje są aktywne, od użycia akcesoriów bezprzewodowych, ubytku słuchu, stopnia eksploatacji akumulatora i środowiska dźwiękowego.

20. Informacje i objaśnienia dotyczące symboli



Symbol CE oznacza potwierdzenie przez spółkę Sonova AG, że ten produkt oraz jego akcesoria spełniają wymagania rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych oraz dyrektywy 2014/53/UE w sprawie sprzętu radiowego. Liczby po znaku CE odpowiadają kodowi certyfikowanych instytucji, z którymi skonsultowano się na podstawie ww. rozporządzenia i dyrektywy.



Ten symbol oznacza, że produkty opisane w niniejszej instrukcji użytkowania spełniają wymagania dotyczące części aplikacyjnej typu B określone w normie EN 60601-1. Powierzchnia urządzenia słuchowego jest częścią aplikacyjną typu B.



Wskazuje producenta urządzenia medycznego, zgodnie z definicją przyjętą w rozporządzeniu (EU) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.



Wskazuje datę produkcji wyrobu medycznego

	Oznacza autoryzowanego przedstawiciela na terenie Wspólnoty Europejskiej.
	Ten symbol wskazuje na istotne informacje zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika, z którymi użytkownik powinien się zapoznać.
	Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zwrócić uwagę na ważne ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika.
	Symbol wskazuje, że ważne jest, aby użytkownik zwracał uwagę na odpowiednie ostrzeżenia dotyczące akumulatora w niniejszych instrukcjach użytkownika.
	Informacje istotne z punktu widzenia bezpiecznego użytkownika produktu.
	Ten symbol informuje, że zakłócenia elektromagnetyczne generowane przez urządzenie mieszczą się w wartościach granicznych zatwierdzonych przez amerykańską Federalną Komisję Łączności.

	Oznacza zgodność urządzenia z odpowiednimi przepisami agencji Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) dotyczącymi obrotu w handlu na terenie Australii i Nowej Zelandii.
	Znak słowny Bluetooth® oraz logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc., a ich użycie przez spółkę Sonova AG jest poparte odpowiednią licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.
	Oznaczenie słowne Auracast™ oraz logo to znaki towarowe należące do firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie wykorzystanie takich oznaczeń przez spółkę Sonova AG podlega licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.
	Japońskie oznaczenie dla certyfikowanego sprzętu radiowego.

SN

Wskazuje numer seryjny producenta umożliwiający zidentyfikowanie konkretnego wyrobu medycznego.

REF

Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający zidentyfikowanie wyrobu medycznego.

MD

Wskazuje, że urządzenie jest wyrobem medycznym.



Ten symbol oznacza, że dostępna jest elektroniczna instrukcja użytkowania.

IP68

Stopień ochrony przed wnikaniem. Stopień ochrony IP68 oznacza, że urządzenie słuchowe jest odporne na działanie wody i pyłu. Przetrwało zanurzenie w wodzie o głębokości 1 m przez 60 minut oraz 8 godzin w komorze pyłowej, jak to określa norma IEC60529.



Oznacza graniczne wartości temperatury, na które można bezpiecznie narażać wyrób medyczny.



Oznacza zakres wilgotności, na który można bezpiecznie narażać wyrób medyczny.



Oznacza zakres ciśnienia atmosferycznego, na który można bezpiecznie narażać wyrób medyczny.



Podczas transportu chronić przed wilgocią.



Ten symbol oznacza urządzenie, które nie jest bezpieczne w użyciu w środowisku rezonansu magnetycznego (MR) (np. podczas skanowania MRI).



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że urządzenie nie może być utylizowane w podobny sposób, jak zwykłe domowe odpady. Wszystkie stare i nieużywane urządzenia należy zutylizować w miejscach przeznaczonych na odpady elektroniczne lub przekazać je do utylizacji protetykowi słuchu. Właściwa utylizacja chroni środowisko naturalne i zdrowie.

Symbole mające zastosowanie wyłącznie do zasilaczy przeznaczonych na rynek europejski



Zasilacz z podwójną izolacją.



Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach.



Zabezpieczający transformator separacyjny, odporny na zwarcia.



21. Rozwiązywanie problemów

Powód	Rozwiązanie
Problem: system CROS nie działa.	
Zablokowana słuchawka / część uszna aparatu słuchowego.	Wyczyść otwór słuchawki / część uszną aparatu słuchowego.
Urządzenie CROS lub aparat słuchowy jest wyłączony.	Naciśnij dolną część przycisku wielofunkcyjnego i przytrzymaj przez 3 sekundy (rozdział 8).
Akumulator jest całkowicie rozładowany.	Naładuj urządzenie CROS (rozdział 3).
Urządzenie CROS w stanie błędu.	Zresetuj urządzenie CROS (rozdział 14).

Problem: akumulator nie wytrzymuje całego dnia.

Skrócony czas pracy urządzenia.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu. Może być konieczna wymiana akumulatora.
---------------------------------	--

Problem: urządzenie CROS nie włącza się.

Akumulator jest całkowicie rozładowany.	Naładuj urządzenie CROS (rozdział 3).
---	---------------------------------------

Problem: wskaźnik świetlny na urządzeniu CROS gaśnie po wyjęciu urządzenia CROS z ładowarki.

* Funkcja „Auto wł.” jest wyłączona.	Włącz urządzenie CROS (rozdział 8).
--------------------------------------	-------------------------------------

Więcej informacji można znaleźć na stronie
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

Powód	Rozwiązanie
Problem: wskaźnik świetlny na urządzeniu CROS nie świeci się, gdy urządzenie CROS jest umieszczone w ładowarce.	
Urządzenie CROS nieprawidłowo umieszczone w ładowarce.	Umieść urządzenie CROS prawidłowo w ładowarce (rozdział 3).
Ładowarka nie jest podłączona do źródła zasilania lub wbudowany akumulator ładowarki jest rozładowany.	Podłącz ładowarkę do źródła zasilania i sprawdź, czy wskaźnik świetlny zasilania ładowarki się świeci.
Akumulator jest całkowicie rozładowany.	Odczekaj trzy godziny po umieszczeniu urządzenia CROS w ładowarce, bez względu na wskazania wskaźnika LED.
Urządzenie CROS nie działa.	Jeśli wskaźnik świetlny na urządzeniu CROS nie zaświeci się po prawidłowym ponownym włożeniu i naładowaniu urządzenia CROS, wyjmij urządzenie CROS z ładowarki i skontaktuj się z protetykiem słuchu w celu uzyskania dalszej pomocy.

Problem: wskaźnik świetlny na urządzeniu CROS świeci na czerwono, gdy urządzenie CROS znajduje się w ładowarce.	
Zabrudzone styki ładowania.	Wyczyść styki urządzenia CROS i ładowarki.
Temperatura urządzenia CROS przekracza zakres temperatury roboczej.	Zwiększ lub zmniejsz temperaturę urządzenia CROS. Zakres temperatury roboczej wynosi od +5°C do +40°C.
Akumulator jest uszkodzony.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Więcej informacji można znaleźć na stronie
<https://www.phonak.com/en-int/support>.

Powód	Rozwiązanie
Problem: po wyjęciu z ładowarki wskaźnik świetlny urządzenia CROS świeci na zielono.	
Wskaźnik świetlny świecił na czerwono, gdy urządzenie CROS zostało umieszczone w ładowarce.	Zresetuj urządzenie CROS (rozdział 14).

Problem: funkcja rozmowy telefonicznej nie działa.	
System CROS nie jest sparowany z telefonem.	Sparuj system CROS z telefonem (rozdział 12).

Problem: ładowanie nie rozpoczyna się.	
Ładowarka nie jest podłączona do źródła zasilania lub wbudowany akumulator ładowarki jest rozładowany.	Podłącz ładowarkę do źródła zasilania i sprawdź, czy wskaźnik zasilania ładowarki się świeci.
Urządzenie CROS nieprawidłowo umieszczone w ładowarce.	Umieść urządzenie CROS prawidłowo w ładowarce (rozdział 3).

❶ Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z protetykiem słuchu w celu uzyskania pomocy.

22. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia CROS zapoznaj się z odpowiednimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i ograniczeniami użytkowania na kolejnych stronach.

Przeznaczenie

Urządzenie CROS umieszcza się na uchu bez możliwości protezowania, by bezprzewodowo przesyłać dźwięk do kompatybilnego aparatu słuchowego na drugim uchu.

Wskazania

Urządzenie jest wskazane do stosowania w przypadku ubytku słuchu bez możliwości protezowania w jednym uchu i lepszego słyszenia w drugim uchu.

Przeciwwskazania

Przeciwwskazaniami do stosowania urządzenia CROS są:

- Nadający się do aparatowania ubytek słuchu (po zamierzonej stronie stosowania urządzenia CROS)
- Ostry szum w uszach (< 3 miesięcy od wystąpienia, niezależnie od strony)
- Anatomiczna deformacja ucha, w którym stosowane jest urządzenie CROS (np. brak małżowiny usznej)

- Dowody na aktywną lub przewlekłą patologię ucha zewnętrznego, drenaż, wydzielinę lub stan zapalny

W przypadku dopasowywania urządzenia CROS do uszu zniekształconych anatomicznie (np. mikrocja, atrezja lub niekompletna małżowina) konieczne jest uwzględnienie szczególnych uwarunkowań. Należy zachować ostrożność, aby zapewnić bezpieczne umieszczenie urządzenia CROS w takich uszach.

Docelowa grupa pacjentów

To urządzenie jest przeznaczone dla pacjentów od 6 lat, w przypadku których występują wskazania kliniczne dotyczące tego urządzenia.

Użytkownik docelowy

Przeznaczone dla osób z niemożliwym do zaprotezowania ubytkiem słuchu w jednym uchu i lepszym słyszeniem w drugim uchu, korzystających z urządzenia CROS oraz ich opiekunów. Za dopasowanie urządzenia CROS odpowiada protetyk słuchu.

Korzyść kliniczna:

Samo urządzenie CROS nie zapewnia bezpośredniej korzyści klinicznej.

Poprawa rozumienia mowy rozumiana jako korzyść kliniczna, zapewniana jest przez połączenie kompatybilnego aparatu słuchowego z urządzeniem CROS.

Skutki uboczne

Noszenie urządzenia CROS może skutkować niepożądanymi fizjologicznymi skutkami ubocznymi lub reakcjami niepożądanymi, które mogą wynikać z kształtu i materiału obudowy i wkładki usznej, takimi jak:

- gromadzenie się woskowiny usznej,
- zbyt duże ciśnienie,
- gromadzenie się potu lub wilgoci w przewodzie słuchowym,
- pęcherze, swędzenie i/lub wysypki,
- uczucie zatkania lub pełności w uszach i ich konsekwencje (np. ból ucha).

Jeśli wystąpi którykolwiek z tych skutków ubocznych, skonsultuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem w celu uzyskania dalszych porad.

Urządzenie CROS jest używane w połączeniu z kontralateralnie dopasowanym kompatybilnym aparatem słuchowym. Noszenie aparatu słuchowego może skutkować niepożądanymi skutkami ubocznymi związanymi z jego parametrami akustycznymi na wyjściu. Więcej informacji zawiera jego instrukcja użytkowania.

Głównymi kryteriami skierowania pacjenta do lekarza lub innego specjalisty w celu uzyskania opinii i/lub leczenia są:

- Aktywny wyciek z ucha w ciągu ostatnich 90 dni
- Nagły lub szybko postępujący ubytek słuchu w jednym lub obojgu uszach w ciągu ostatnich 90 dni;
- Ostre lub przewlekłe zawroty głowy
- Jednostronny szum uszny, który nie został zbadany medycznie
- Widoczne oznaki nagromadzenia się znacznej ilości woskowiny lub obecności ciała obcego w przewodzie słuchowym
- Ból lub dyskomfort w uchu
- Nieprawidłowy wygląd błony bębenkowej i przewodu słuchowego, na przykład:
 - Zapalenie przewodu słuchowego
 - Perforacja błony bębenkowej
- Inne nieprawidłowości, które zdaniem protetyka słuchu mają znaczenie medyczne

Protetyk słuchu może zdecydować, że skierowanie nie jest konieczne bądź nie leży w najlepszym interesie pacjenta, jeżeli jedno z poniższych ma zastosowanie:

- Istnieją wystarczające dowody, że stan został w pełni zbadany przez lekarza specjalistę i zapewniono możliwe leczenie
- Stan nie pogorszył się ani nie zmienił znacząco od czasu poprzedniego badania i/lub leczenia

Jeżeli pacjent podjął świadomą i przemyślaną decyzję o odrzuceniu zalecenia zasięgnięcia opinii lekarskiej, można przystąpić do zalecania odpowiednich systemów CROS, z zastrzeżeniem poniższego:

- Rekomendowany system CROS nie będzie miał negatywnego wpływu na zdrowie i ogólne samopoczucie pacjentów
- Dokumentacja potwierdza, że uwzględniono najlepszy interes pacjenta

Jeśli jest to wymagane przez prawo, pacjent podpisał oświadczenie o rzeczeniu się odpowiedzialności, potwierdzające, że nie przyjął porady dotyczącej skierowania i że jest to jego świadoma decyzja.

Urządzenie CROS nie przywróci prawidłowego słuchu, nie zdoła zapobiec uszkodzeniu słuchu o podłożu naturalnym ani nie zmniejszy go. Rzadkie korzystanie z urządzenia CROS nie pozwala pacjentowi na czerpanie z niego pełni korzyści. Stosowanie urządzenia CROS jest tylko częścią rehabilitacji słuchu i może wymagać dodatkowego treningu słuchowego oraz opanowania umiejętności czytania z ruchu warg.

Urządzenie CROS nadaje się do domowego środowiska opieki zdrowotnej, a ze względu na jego mobilność może się zdarzyć, że będzie używane w profesjonalnych placówkach medycznych, takich jak gabinety lekarskie, gabinety dentystyczne itp. Urządzenie CROS jest używane w połączeniu z kontralateralnie dopasowanym kompatybilnym aparatem słuchowym. Noszenie aparatu słuchowego może skutkować niepożądanymi skutkami ubocznymi związanymi z jego parametrami akustycznymi na wyjściu. Więcej informacji zawiera jego instrukcja użytkowania.

Wszelkie poważne incydenty, które miały miejsce w związku z urządzeniem CROS, należy zgłaszać przedstawicielowi producenta i właściwemu organowi państwa w miejscu zamieszkania. Poważny incydent to każdy incydent, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł lub może prowadzić do dowolnego z poniższych zdarzeń:

- a) śmierć pacjenta, użytkownika lub innej osoby;
- b) czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby;
- c) poważne zagrożenie dla zdrowia publicznego.

Aby zgłosić nieoczekiwane działanie lub zdarzenie, skontaktuj się z producentem lub przedstawicielem.

22.1 Ostrzeżenia



Podczas strumieniowego przesyłania połączeń telefonicznych lub muzyki do aparatu słuchowego sygnał z urządzenia CROS nie jest już przesyłany do aparatu słuchowego, co może skutkować nieświadomością sytuacji akustycznych wskazujących na niebezpieczeństwo.



OSTRZEŻENIE: Urządzenie jest zasilane litowym akumulatorem guzikowym/pastylkowym. Akumulatory są niebezpieczne i mogą spowodować ciężkie lub śmiertelne obrażenia w ciągu 2 godzin lub szybciej, jeśli zostaną połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, niezależnie od tego, czy akumulator był używany, czy jest nowy. Przechowywać poza zasięgiem dzieci, osób z zaburzeniami poznawczymi lub zwierząt domowych. W razie podejrzenia, że akumulator został połknięty lub umieszczony wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!

⚠ Aparaty słuchowe i ich części należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób, które mogłyby je połknąć, zadławić się lub w inny sposób spowodować obrażenia. W przypadku połknięcia natychmiast zasięgnąć porady lekarza lub zgłosić się do szpitala, ponieważ aparat słuchowy lub jego części mogą być trujące. W przypadku zadławienia natychmiast zastosować leczenie lub skontaktować się ze służbami ratunkowymi.

⚠ Zmiany lub modyfikacje urządzenia CROS, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę Sonova AG, są niedozwolone. Zmiany takie mogą uszkodzić słuch lub urządzenie CROS.

⚠ W celu zapewnienia bezpieczeństwa dzieciom i osobom z zaburzeniami poznawczymi korzystającym z urządzenia należy zawsze nadzorować sposób korzystania z urządzenia przez te osoby.

⚠ Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem (kopalnie lub obszary przemysłowe zagrożone wybuchem, w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których korzysta się z łatwopalnych środków znieczulających). Urządzenie nie posiada certyfikatu ATEX.

⚠ Aparatów słuchowych z założonymi nakładkami / filtrami przeciwwoskowinowymi nie powinni używać pacjenci z perforacją błony bębenkowej, stanem zapalnym przewodu słuchowego ani odsłoniętym w inny sposób uchem środkowym. W takich przypadkach zalecamy użycie klasycznej wkładki usznej. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia jakiegokolwiek części niniejszego produktu w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.

⚠ Zawsze upewnij się, że urządzenie słuchowe zostało dokładnie osuszone po użyciu. Przechowuj urządzenie słuchowe w bezpiecznym, suchym i czystym miejscu.

⚠ Chroń urządzenie CROS przed wysoką temperaturą i światłem słonecznym (nigdy nie zostawiaj go w pobliżu okna ani w samochodzie). Nigdy nie używaj kuchni mikrofalowej ani innych urządzeń grzewczych do suszenia urządzenia CROS (z powodu ryzyka pożaru lub wybuchu). Zapytaj protetyka słuchu o odpowiednie sposoby osuszania.

 Chronić ucho, na którym znajduje się urządzenie słuchowe z indywidualną wkładką uszną, przed silnymi uderzeniami. Stabilność dostosowanej do indywidualnych potrzeb części dousznej jest dostosowana do normalnego użytkowania. Silne uderzenie w ucho (np. podczas uprawiania sportu) może uszkodzić indywidualną część uszną. Może to prowadzić do perforacji błony bębenkowej bądź uszkodzenia przewodu słuchowego.

 Jeśli urządzenie słuchowe zostało narażone na obciążenia mechaniczne lub wstrząsy, wówczas przed jego włożeniem do ucha należy sprawdzić, czy obudowa aparatu słuchowego jest nieuszkodzona.

 Podczas podróży lotniczej nie należy umieszczać tych urządzeń ładowalnych w zdawanym bagażu, ponieważ zawierają one akumulator litowo-jonowy. Urządzenia te należy umieszczać wyłącznie w bagażu podręcznym.

 Nie korzystać z urządzenia w miejscach, w których stosowanie urządzeń elektronicznych jest zabronione.

 Urządzenia akumulatorowe należy wysyłać zgodnie z lokalnymi przepisami, ponieważ urządzenia tego rodzaju zawierają akumulatory litowo-jonowe. Na potrzeby wysyłki klasyfikuje się je jako towary niebezpieczne. W przypadku wątpliwości poprosz przewoźnika odpowiedzialnego za przesyłkę o informacje na temat prawidłowej wysyłki urządzeń.

 Nie wolno zbliżać przenośnych urządzeń do komunikacji na częstotliwości radiowej (w tym urządzeń peryferyjnych, takich jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) do żadnego elementu aparatu słuchowego ani akcesorium bliżej niż na 30 cm, dotyczy to również przewodów określonych przez producenta. Może to skutkować nieprawidłowym działaniem urządzenia.

 Urządzenia słuchowe marki Phonak są wodoodporne, a nie wodoszczelne. Zostały zaprojektowane tak, aby działać podczas codziennych zajęć oraz rzadkich, przypadkowych sytuacji ekstremalnych. Nie należy nigdy zanurzać urządzenia słuchowego w wodzie! Urządzenia słuchowe marki Phonak nie zostały zaprojektowane do stosowania w wodzie przez dłuższy czas – nie można z nimi pływać ani brać kąpeli. Zawsze zdejmuj urządzenie słuchowe przed tymi czynnościami, ponieważ zawiera ono wrażliwe części elektroniczne.

- ⚠ Dotyczy osób z wszczepionymi aktywnymi wyrobami medycznymi (np. rozrusznikiem serca, defibrylatorem):
- Trzymaj bezprzewodowe urządzenie w odległości co najmniej 15 cm (6 cali) od aktywnego implantu. Jeśli występują jakiegokolwiek interferencje, należy zaprzestać używania bezprzewodowego urządzenia słuchowego i skontaktować się z producentem implantu. Pamiętaj, że interferencje mogą być wywołane również przez linie elektryczne, wyładowania elektrostatyczne, wykrywacze metalu itp.
 - Trzymaj wszystkie magnesy (np. narzędzie do wyjmowania baterii, magnes do funkcji EasyPhone) w odległości co najmniej 15 cm (6 cali) od aktywnego implantu.

⚠ Do ładowania urządzeń słuchowych używać wyłącznie kompatybilnej ładowarki, w przeciwnym razie urządzenia mogą ulec uszkodzeniu.

⚠ W wyjątkowo rzadkich sytuacjach, podczas wyjmowania urządzenia słuchowego z ucha, nakładka lub filtr przeciwwoskowinowy może pozostać w przewodzie słuchowym, jeśli nie będzie odpowiedniego zamocowania. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia takiej części w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.

⚠ Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może skutkować wzrostem emisji elektromagnetycznej lub obniżeniem odporności na promieniowanie elektromagnetyczne tego urządzenia i w konsekwencji wpłynie negatywnie na jego sposób działania.

⚠ Jeśli czujesz ból w uchu lub za nim, widać stan zapalny, skóra jest podrażniona bądź pojawiła się nadmierna woskowina, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub lekarzem.

⚠ Wymieniaj nakładkę co trzy miesiące albo kiedy stanie się ona sztywna lub krucha. Ma to na celu zapobieganie odłączeniu się nakładki podczas wkładania lub zdejmowania i pozostaniu jej w uchu. W mało prawdopodobnym przypadku pozostawienia takiej części w przewodzie słuchowym należy się skontaktować z lekarzem celem jej bezpiecznego usunięcia.

⚠ Z ładowarkami można stosować wyłącznie sprzęt zgodny z normą IEC 60950-1*, IEC 62368-1 lub IEC 60601-1 o znamionowym napięciu wyjściowym 5 V DC, Maks. 1 A.

* Uwaga: ta norma może już nie obowiązywać w danym kraju; należy zapoznać się z normą IEC 62368-1

- ⚠ Unikaj użytkowania sprzętu w pobliżu lub w połączeniu z innym sprzętem, ponieważ może to skutkować ich nieprawidłowym działaniem. Jeżeli jest to nieuniknione, kontroluj, czy ten oraz inny sprzęt działają prawidłowo.
- ⚠ Specjalistyczne medyczne lub dentystyczne badania, włączając wymienione poniżej, mogą negatywnie wpływać na działanie urządzeń słuchowych. Zdejmij i pozostaw je poza miejscem/obszarem badań przed przystąpieniem do:
- badań medycznych lub dentystycznych z wykorzystaniem promieniowania rentgenowskiego (w tym tomografii komputerowej),
 - badań medycznych MRI/NMRI, podczas których powstaje pole magnetyczne.
- Nie trzeba zdejmować urządzeń słuchowych podczas przechodzenia przez bramki bezpieczeństwa (np. na lotnisku). W takim przypadku, nawet jeśli stosuje się promieniowanie X, jest ono tak niskie, że nie wpłynie negatywnie na urządzenia słuchowe.
- ⚠ Nie upuszczaj urządzenia CROS! Upuszczenie na twardą powierzchnię może uszkodzić urządzenie CROS.

- ⚠ Nigdy nie myj wlotów mikrofonów. Stracą one wtedy swoje specyficzne właściwości akustyczne.
- ⚠ Niektóre wewnętrzne elementy urządzenia zawierają nikiel. Chociaż nie jest to oczekiwane, nie można wykluczyć narażenia na nikiel. Osoby wrażliwe na nikiel mogą potencjalnie doświadczyć reakcji alergicznej skóry. Jeśli wystąpi taka reakcja, natychmiast zaprzestań używać urządzenia i skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu lub lekarzem.

22.2 Przestrogi

- ⚠ Urządzenia należy używać zgodnie z rozdziałem 15 „Warunki środowiskowe”, strona 31. Użytkowanie urządzenia w inny sposób może doprowadzić do rozgrzania urządzenia słuchowego do wysokiej temperatury, która w najgorszym przypadku może spowodować oparzenie skóry.
- ⚠ Jeśli odczuwasz swędzenie, zaczerwienienie, pęcherze, obrzęk lub stan zapalny w uszach lub wokół nich, poinformuj o tym protetyka słuchu i skontaktuj się z lekarzem.



Indywidualne części uszne zawierają akrylany lub metakrylany. Osoby wrażliwe na takie substancje mogą potencjalnie doświadczyć reakcji alergicznej skóry. Jeśli wystąpi taka reakcja, natychmiast zaprzestań używać urządzenia i skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu lub lekarzem.

22.3 Uwagi



Jeżeli nie będziesz używać urządzenia słuchowego przez dłuższy czas, przechowuj go w pudełku z kapsułą osuszającą lub w miejscu o dobrej wentylacji. Umożliwi to usunięcie wilgoci z urządzenia słuchowego i zapobiegnie jego potencjalnej usterce.



Korzystanie z urządzenia CROS może pogorszyć rozumienie mowy w niektórych hałaśliwych miejscach (np. restauracjach). Może się to na przykład zdarzyć w miejscach, gdzie hałas tła dociera głównie po stronie urządzenia CROS, ponieważ urządzenie CROS może przenosić ten hałas do ucha lepiej słyszącego, co utrudnia rozumienie mowy.

W takich przypadkach zaleca się wypróbowanie następujących rozwiązań:

- Upewnij się, że stoisz twarzą w twarz z osobą, z którą rozmawiasz.
- Dostosuj balans systemu CROS tak, aby priorytetowe było słyszenie dźwięków ze strony ucha lepiej słyszącego lub
- Usuń/wycisz urządzenie CROS.



Urządzenie wykorzystuje częstotliwości radiowe w zakresie od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Zasadniczo korzystanie z funkcji bezprzewodowych urządzenia podczas wszystkich faz lotu, w tym startu i lądowania, jest bezpieczne. Należy jednak zawsze postępować zgodnie z instrukcjami przekazanymi przez załogę linii lotniczej i operatora lotniczego, ponieważ zasady mogą się różnić w zależności od linii lotniczej lub kraju.

Twój protetyk słuchu:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Niemcy



Producent:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Szwajcaria
phonak.com

Importer do UE:

Sonova Polska Sp. z o.o.
plac Bankowy 1
00-139 Warszawa, Polska



029-1461-16/V1.00/2026-05/NLG © 2026 Sonova AG Wszelkie prawa zastrzeżone

7

sonova
HEAR THE WORLD

